



Europos Sąjungos
Taryba

Briuselis, 2023 m. lapkričio 7 d.
(OR. en)

14672/23
ADD 1

TRANS 449

PRANEŠIMAS

nuo:	Tarybos generalinio sekretoriato
kam:	Nuolatinių atstovų komitetui
Dalykas:	TARYBOS SPRENDIMAS dėl pozicijos, kurios Europos Sąjungos vardu turi būti laikomasi OTIF Teisės reikalų ir tarptautinio bendradarbiavimo <i>ad hoc</i> komiteto 5-ojoje sesijoje

1. ĮVADAS

Tarpvyriausybinės tarptautinio vežimo geležinkeliais organizacijos (OTIF) Teisės reikalų ir tarptautinio bendradarbiavimo *ad hoc* komiteto 5-oji sesija vyks 2023 m. lapkričio 8–9 d.

Susitikimo dokumentai pateikiami OTIF interneto svetainėje adresu

http://extranet.otif.org/jur/?page_id=6227

2. ES KOMPETENCIJA

ES yra Konvencijos susitariančioji šalis.

Dėl šio posėdžio darbotvarkės 3, 4, 6, 7, 8, 9 ir 10 punktų, kurie laikomi susijusiais tiek su nacionalinės, tiek su Sąjungos kompetencijos elementais, turėtų būti vadovaujamasi Vidaus tvarkos (Tarybos sprendimo 2013/103/ES III priedas) 3.3 punktu. Dėl 6 punkto (ilgalaikė strategija) ir 7 punkto (dalyvavimo COTIF ir (arba) narystės sustabdymas ir nutraukimas) nuomones pateiks Komisija ir pirmininkaujanti valstybė narė, o balsuos Komisija. Dėl kitų punktų nuomones pateiks pirmininkaujanti valstybė narė ir Komisija, o balsuos valstybės narės. Valstybės narės gali išdėstyti savo nuomonę siekdamos pritarti bendrajai pozicijai ir (arba) ją plėtoti.

3. PASTABOS DĖL DARBOTVARKĖS PUNKTŲ

3 darbotvarkės punktas. CUI vienodųjų taisyklių taikymas paslaugų įrenginiams

<i>Dokumentas (-ai):</i>	LAW-23108-JUR 5/3; LAW-23109-JUR 5/3; LAW-23085-JUR 5
<i>Naudojasi balsavimo teisėmis:</i>	Valstybės narės
<i>Pozicija:</i>	Pritarti, kad patariamoji teisinė nuomonė dėl CUI vienodųjų taisyklių aiškinimo, išdėstyta dok. LAW-23109-JUR 5/3, būtų priimta. Priminti, kad tik Sąjungos teismai gali autoritetingai aiškinti Sąjungos teisę.

4 darbotvarkės punktas. Tarptautinio transporto skaitmenizacija, visų pirma krovinių vežimo dokumentų skaitmeninimas

<i>Dokumentas (-ai):</i>	LAW-23102-JUR 5/4; LAW-23024-JUR 4/9; LAW-22084-JUR 3/9-Corr.1; LAW-22031-JUR 2/11
<i>Naudojasi balsavimo teisėmis:</i>	Valstybės narės
<i>Pozicija:</i>	Atkreipti dėmesį į sekretoriato parengtą įžanginį dokumentą (LAW-23024-JUR 4/9); Laikyti, kad, nors nereikia skubiai iš dalies keisti CIM, verta išsamiau išnagrinėti, ar reikėtų patikslinti tam tikras nuostatas (žr. įžanginio dokumento 123–125 punktus); paprašyti sekretoriato 6-ajai sesijai parengti neoficialų analitinį dokumentą, kuriame būtų pateikti galimi CIM vienodųjų taisyklių pakeitimai, siekiant sudaryti palankesnes sąlygas pradėti naudoti CIM elektroninį važtaraštį.

6 darbotvarkės punktas. Ilgalaikės OTIF strategijos rengimas

<i>Dokumentas (-ai):</i>	LAW-23115-JUR 5/6; LAW-23116-JUR 5/6
<i>Naudojasi balsavimo teisėmis:</i>	Sajunga
<i>Pozicija:</i>	Palankiai įvertinti generalinio sekretoriaus pateiktą patikslintą konsoliduotą bendro strateginio dokumento projekto redakciją; apskritai pritarti dabartiniam ilgalaikės strategijos struktūros ir turinio projektui, atsižvelgiant į šias pastabas: kalbant apie 1 strateginį tikslą, būtų naudinga pateikti konkrečius bendrus pasiūlymus, pvz., organizuoti regioninius seminarus, siekiant skatinti OTIF nares taikyti visus COTIF priedus ir jais naudotis; kalbant apie 4 strateginį tikslą, būtų naudinga pateikti konkrečius bendrus pasiūlymus dėl OTIF vadovaujamojo vaidmens tarptautinio geležinkelių transporto srityje stiprinimo; kalbant apie 5 strateginį tikslą, pareiškiant poziciją reikėtų paminėti bendradarbiavimą su Europos geležinkelių agentūra (ERA) ir įtraukti pastraipą apie Liuksemburgo protokolą (prie Keiptauno konvencijos) bei OTIF vaidmenį remiant jo įgyvendinimą.

7 darbotvarkės punktas. Konkrečios valstybės narės dalyvavimo COTIF ir (arba) narystės OTIF sustabdymas ir nutraukimas

<i>Dokumentas (-ai):</i>	LAW-23103-JUR 5/7; LAW-23086-JUR 5; LAW-22082-JUR 3/5
<i>Naudojasi balsavimo teisėmis:</i>	Sąjunga
<i>Pozicija:</i>	Kalbant apie pasiūlymą dėl sprendimo pagal šį punktą, Europos Sąjunga primena, kad OTIF tikslas yra techninio pobūdžio ir apima tik tarptautinį geležinkelių transportą ir kad COTIF nenustatyta jokių bendrų ar visuotinių tikslų. Europos Sąjunga mano, kad būtų naudinga išsaugoti techninį OTIF pobūdį. Vis dėlto ji tebėra atvira tolesnėms diskusijoms dėl galimybės išplėsti kriterijus, pagal kuriuos gali būti taikomos sankcijos. Atsižvelgdama į tai, Europos Sąjunga siūlo pavesti OTIF sekretoriatui įsteigti OTIF narių <i>ad hoc</i> darbo grupę, kuri apibrėžtų ir parengtų galimus Konvencijos pakeitimus, taip pat nurodytų tokių pakeitimų aktualumą ir poveikį; tokie pakeitimai būtų aptarti 6-ojoje <i>ad hoc</i> komiteto sesijoje. Prisidėdama prie tokios darbo grupės darbo, Europos Sąjunga norėtų pateikti šiuos elementus ir pagrindinius principus. <i>Ar sankcijos už OTIF taisyklių pažeidimą paprastai turėtų būti taikomos tik tuo atveju, jei tai aiškiai numatyta COTIF?</i> Iš OTIF sekretoriato parengto įžanginio dokumento matyti, kad apskritai sprendimams dėl sankcijų tarptautinės organizacijos nariui taikomos oficialios procedūros, aiškiai numatytos atitinkamoje sutartyje ar susitarime. Toks atvejis 2022 m. buvo Europos Taryboje, kai sprendimai sustabdyti narystę ir pašalinti narį iš organizacijos buvo grindžiami Europos Taryboje priimtų įsipareigojimų nevykdymu. Todėl Europos Sąjunga laikosi nuomonės, kad bet kokios sankcijos už OTIF taisyklių pažeidimą turėtų būti skiriamos tik tuo atveju, jei tai aiškiai numatyta COTIF, įskaitant aiškiai apibrėžtas taisykles ir procedūras, susijusias su galimų pažeidimų ir atitinkamų aplinkybių vertinimu ir taikytinos sankcijos apibrėžtimi. <i>Ar COTIF turėtų būti nustatytos sankcijos už tarptautinės teisės pažeidimą apskritai, kai jos pačios taisyklės nepažeidžiamos? Jei taip, kokie galimi pažeidimai turėtų būti įtraukti?</i> OTIF tikslas yra techninio pobūdžio ir apima tik tarptautinį geležinkelių transportą: COTIF nenustatyta jokių bendrų ar visuotinių tikslų, tokių kaip tarptautinės taikos palaikymas ar teisinės valstybės principų propagavimas. Iš esmės galėtų būti numatyta COTIF nustatyti nuostatas, pagal kurias būtų reikalaujama laikytis taisyklių ar principų, nustatytų kituose

tarptautiniuose dokumentuose (pvz., JT Chartijoje ar tarptautinėse žmogaus teisių sutartyse) arba paprotinėje tarptautinėje teisėje, taip pat COTIF numatyti sankcijas už tų taisyklių ar principų pažeidimą. Tačiau tokių sąlygų paprastai nebūna sutartyse, kuriomis įsteigiamos tokios techninės organizacijos kaip OTIF. Tai turėtų įtakos techniniam organizacijos pobūdžiui.

Ar COTIF turėtų būti nustatytos sankcijos už kitus pažeidimus nei įnašų nemokėjimas? Jei taip, kokie galimi pažeidimai turėtų būti įtraukti?

COTIF 1 straipsnio 1 dalyje numatyta, kad OTIF sudaro susitariančiosios šalys. Taigi galima manyti, kad OTIF narės dalijasi kolektyvine atsakomybe, kylančia iš jų narystės OTIF ir įsipareigojimų pagal COTIF, kad būtų pasiektas OTIF tikslas (COTIF 2 straipsnio 1 dalis) „*propaguoti tarptautinį susisiekimą geležinkeliais, jį tobulinti ir sudaryti jam palankesnes sąlygas (...)*“. Remiantis šia logika, gali būti numatyta iš dalies pakeisti COTIF, kad būtų apibrėžtos sankcijos už tam tikrų COTIF nuostatų pažeidimus, išskyrus finansinių įnašų į biudžetą nemokėjimą, įskaitant: 1) OTIF taisyklių pažeidimus, dėl kurių gali būti arba faktiškai yra sutrikdomas COTIF reguliuojamas tarptautinis geležinkelių eismas, ir (arba) 2) OTIF taisyklių pažeidimus, kurie labai trukdo siekti OTIF tikslo propaguoti tarptautinį susisiekimą geležinkeliais, jį tobulinti ir sudaryti jam palankesnes sąlygas.

Kalbant išsamiau, būtinai reikėtų: a) nustatyti tam tikras OTIF taisykles, kurios yra ypač svarbios siekiant organizacijos tikslų; b) nustatyti tam tikras OTIF taisykles dėl to, kurie OTIF narių pažeidimai gali sutrikdyti tinkamą tarptautinio geležinkelių eismo veikimą; c) nustatyti tam tikras OTIF taisykles dėl to, kurie OTIF narių pažeidimai (ar tai būtų konkrečių taisyklių, ar jų derinių pažeidimai) gali pakenkti OTIF vientisumui ar veikimui; d) nustatyti metodiką, pagal kurią nustatoma, ar OTIF taisyklių pažeidimas galėtų labai sutrukdyti siekti OTIF tikslo propaguoti tarptautinį susisiekimą geležinkeliais, jį tobulinti ir sudaryti jam palankesnes sąlygas.

Už OTIF nuostatų pažeidimą, išskyrus įnašų nemokėjimą, galėtų būti numatytos šių rūšių sankcijos: naudojimosi balsavimo teisėmis sustabdymas; narystės sustabdymas; narystės nutraukimas (nario pašalinimas), kuris galiausiai būtų taikomas, jei sustabdžius narystę nebūtų įgyvendinti atitinkami taisomieji veiksmai.

Taip pat turėtų būti taikomi keli kompleksiniai principai: visos nustatomos sankcijos turi būti veiksmingos, proporcingos ir atgrasomos; atsižvelgiant į pažeidimo sunkumo lygį ir galimas sunkinančias aplinkybes, turėtų būti numatytos ir pritaikytos

skirtingų rūšių sankcijos, kurios taip pat galėtų būti taikomos, jei skyrus sankciją nebūtų įgyvendinti atitinkami taisomieji veiksmai; turėtų būti apsvarstyti tokie procedūriniai aspektai kaip teisė būti išklausytam, teisė apskųsti, prašymai imtis taisomųjų veiksmų, teisių atkūrimas ir pašalintų OTIF narių pakartotinis priėmimas.

Jungtinė Karalystė (dok. LAW-23086-JUR 5, 5.2 punktas) pateikia konkretų pasiūlymą dėl tolesnių veiksmų atsižvelgiant į aplinkybes, kurios turėtų įtakos OTIF veiklos rezultatams ir yra susijusios su skirtingu elgesiu, pvz., vieno OTIF nario karo veiksmais, kuriais nepagrįstai kenkiama kito OTIF nario galimybėms įvykdyti savo įsipareigojimus pagal COTIF, arba jei OTIF narys puola kito nario geležinkelių infrastruktūrą, nepagrįstai kenkdamas to nario galimybėms įvykdyti savo įsipareigojimus pagal COTIF.

ES tebėra atvira galimybei aptarti sankcijų skyrimą už pažeidimus, nesusijusius su įnašų į OTIF nemokėjimu. Tačiau šiuo metu darbas turėtų būti sutelktas į pasiūlymus, kuriais tinkamai atsižvelgiama į OTIF techninį pobūdį. Europos Sąjunga palankiai vertina JK pateiktą nuomonę ir siūlo apsvarstyti galimybę į COTIF įtraukti nuostatas, kuriomis narių būtų prašoma paisyti kitų narių geležinkelių infrastruktūros fizinio ir funkcinio vientisumo. Tai galėtų būti, pavyzdžiui, įtraukta į COTIF 5 straipsnį („Specialūs valstybių narių įsipareigojimai“). Už tokios naujos nuostatos pažeidimą gali būti skiriamos sankcijos.

Kuris OTIF organas turėtų būti atsakingas už sprendimą, ar buvo pažeistos atitinkamos taisyklės?

Generalinė asamblėja yra aukščiausias OTIF sprendimus priimančias organas ir ji turėtų būti oficialiai atsakinga už sprendimą, ar buvo pažeistos atitinkamos OTIF taisyklės. Remiantis OTIF institucine sandara, generalinio sekretoriaus vaidmuo būtų nagrinėti visus įtariamus OTIF taisyklių pažeidimus. Tam gali prireikti konsultacijų su kitais OTIF organais ir nepriklausomų ekspertų, kad prireikus būtų galima parengti reikiamus pasiūlymus dėl sprendimo, kuris, kai tinkama, būtų svarstomas Generalinėje asamblėjoje.

Kuris OTIF organas turėtų priimti sprendimą dėl sankcijų taikymo, teisių atkūrimo ir pašalintų valstybių narių pakartotinio priėmimo ir kokia balsų dauguma?

Generalinė asamblėja yra aukščiausias OTIF sprendimus priimančias organas ir ji turėtų būti oficialiai atsakinga už sprendimus dėl sankcijų taikymo, teisių atkūrimo ir pašalintų valstybių narių pakartotinio priėmimo. Atsižvelgiant į sankcijų taikymo svarbą ir poveikį, šiuo atveju greičiausiai būtų tinkama dviejų trečdalių dalyvaujančių OTIF valstybių narių kvalifikuota

	balsų dauguma, nurodyta COTIF 14 straipsnio 6 dalyje. <i>Ar COTIF turi būti aiškiai nurodytos aplinkybės, kuriomis veiksmo negalima pripažinti neteisėtu?</i> Europos Sąjunga laikosi nuomonės, kad neišsamus aplinkybių, kuriomis veiksmo negalima pripažinti neteisėtu, aprašymas iš tiesų turėtų būti aiškiai įtrauktas į COTIF. Pavyzdžiui, COTIF <i>force majeure</i> nuostatoje galėtų būti nustatytos aiškos sąlygos, kurių OTIF narys negali kontroliuoti ir kurios atitiktų bendrąją valstybių atsakomybės už tarptautinio lygio neteisėtus veiksmus sistemą, apibūdintą OTIF sekretoriato įžanginio dokumento 24–35 punktuose. <i>Ar pašalintų narių pakartotinis priėmimas turėtų būti vykdomas pagal tą pačią procedūrą, kaip ir priimant naujus narius, ar ši procedūra turėtų būti kitokia? Ar reikėtų nustatyti kokias nors specialias sąlygas?</i> Darant prielaidą, kad sankcijos iš tiesų buvo pritaikytos, iš principo pašalintų narių pakartotinis priėmimas turėtų būti svarstomas ir jam turėtų būti pritariama tik konkrečiomis sąlygomis ir bet kuriuo atveju tik tuo atveju, jei OTIF taisyklių pažeidimas, dėl kurio buvo skirta sankcija, yra veiksmingai ištaisytas. Turėtų būti aiškiai nustatytos ir suformuluotos sankcijų panaikinimo ir narystės teisių atkūrimo sąlygos.
--	---

8 darbotvarkės punktas. Elektroninių parašų naudojimas oficialiuose OTIF ir jos narių pranešimuose

<i>Dokumentas (-ai):</i>	LAW-23104-JUR-5/8; LAW-23019-JUR 4/4
<i>Naudojasi balsavimo teisėmis:</i>	Valstybės narės
<i>Pozicija:</i>	Atkreipti dėmesį į sekretoriato pateiktą informaciją (įžanginis dokumentas) ir priminti, kad ES šiuo klausimu taikomas Reglamentas (ES) Nr. 910/2014 dėl elektroninės atpažinties ir elektroninių operacijų patikimumo užtikrinimo paslaugų vidaus rinkoje; pritarti, kad būtų parengtas rekomendacijos projektas (pageidautina, kad jį parengtų OTIF sekretoriatas) dėl elektroninio parašo naudojimo oficialiuose OTIF ir jos narių pranešimuose, kad jis būtų apsvaistytas ir galbūt priimtas kitoje <i>ad hoc</i> komiteto sesijoje; kalbant apie bendruosius principus, reikėtų atsižvelgti į skirtingą OTIF narių patirtį naudoti elektroninį parašą, todėl atrodo tikslinga, kad rekomendacija pirmajame etape apimtų tik paprastus pranešimus.

9 darbotvarkės punktas. OTIF pavadinimo, santrumpos, logotipo ir kūrinų teisinė apsauga

<i>Dokumentas (-ai):</i>	LAW-23119-JUR 5/9; LAW-23120-JUR 5/9
<i>Naudojasi balsavimo teisėmis:</i>	Valstybės narės
<i>Pozicija:</i>	Pritarti, kad būtų rengiama autorių teisių politika ir sekretoriatui būtų pavesta parengti tokią politiką, įskaitant licencijavimą pagal atvirosios prieigos licencijavimo modelius, kai tinkama, atsižvelgiant į nuosavybės teises, ypač trečiųjų šalių teises, įvairių rūšių dokumentuose, kuriuos skelbia OTIF; pareikšti nuomonę, kad Generalinė asamblėja turėtų patvirtinti logotipą ir organizacijos pavadinimo, logotipo, vėliavos ir santrumpos naudojimo gaires; susitarti nurodyti OTIF sekretoriatui parengti OTIF pavadinimo, santrumpos ir logotipo naudojimo gairių projektą, kuris būtų aptartas kitoje Komiteto sesijoje, ir perduoti OTIF pavadinimą, santrampą, emblemą ar heraldiką PINO (Pasaulinei intelektinės nuosavybės organizacijai) pagal Paryžiaus konvencijos dėl pramoninės nuosavybės saugojimo 6ter straipsnį.

10 darbotvarkės punktas. Registruotųjų suinteresuotųjų subjektų dalyvavimas Teisės reikalų ir tarptautinio bendradarbiavimo *ad hoc* komiteto veikloje

<i>Dokumentas (-ai):</i>	LAW-23105-JUR 5/10
<i>Naudojasi balsavimo teisėmis:</i>	Valstybės narės
<i>Pozicija:</i>	Pritarti OTIF sekretoriato pasiūlymui paaiškinti, kad, siekiant įtraukti suinteresuotuosius subjektus į Komiteto veiklą, terminas „ekspertas“ apima nepriklausomus specialistus ir ekspertus, atstovaujančius tarptautiniame geležinkelių sektoriuje veikiantiems juridiniams asmenims, pavyzdžiui, vežėjams ir infrastruktūros valdytojams; atkreipti dėmesį į Komiteto biuro sprendimą, kad ekspertų, mokslininkų ir tyrėjų prašymus perskaityti pranešimą <i>ad hoc</i> komiteto sesijoje biuras turi patvirtinti prieš atitinkamą sesiją, kad būtų užtikrintas veiksmingas sesijos valdymas.